

La Voz de Menorca

Número sueldo 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año III. - Número 467

SUSCRIPCIÓN En la isla al mes pras. . . . 1 00
Resto de España » . . . 1 25
Extranjero » . . . 2 00

Mahón, sábado 2 Mayo de 1908

Redacción
Nueva. 27
Teléfono, 3.

Administración.
Castillo. 25
Teléfono, 123.

DE BARCELONA

El presupuesto de cultura

El resultado de la sesión extraordinaria del Ayuntamiento, en que fué aprobado el presupuesto de Cultura, aunque estaba previsto por los que conocían la situación en que con respecto de él se hallaban las agrupaciones políticas representadas en el Consistorio, ha sido objeto de muchos comentarios y de unánimes protestas por parte de los elementos genuinamente católicos y conservadores.

Algunos periódicos, partidarios del presupuesto de Cultura, suponen que el señor Sanllehy ha manifestado que no está dispuesto a suspender el acuerdo municipal.

En el despacho de la Alcaldía manifestó el señor Sanllehy ante los redactores de varios periódicos locales que no había decidido aun la actitud que haya de adoptar, añadiendo que «como alcalde de real orden que es, se ajustará a las indicaciones que reciba del gobierno.»

«Esto, agregó, no quiere decir que yo esté dispuesto a hacer méritos para que me canonicen; por ahora no aspiro al martirio. Así es que, en caso de suspensión del acuerdo, a ella seguirá la dimisión del cargo de alcalde. Se trata de un propósito irrevocable, del que no me harán desistir los ruegos que pueda dirigirme el Gobierno para que continúe al frente de la Alcaldía, pues de no hacerlo, tendría enfrente a todo el Ayuntamiento, incluso a los siete concejales que votaron en contra de la neutralidad de las escuelas.»

En tales condiciones la situación de un alcalde es insostenible, a menos de que el gobierno esté decidido a suspender al Ayuntamiento, medida a la que no parece inclinado y que tampoco había yo de aconsejar.

Corroboró las presunciones del señor Sanllehy, acerca de la actitud del Ayuntamiento en caso de suspensión del acuerdo, que el mismo señor Durán, que combatió con tanta energía la neutralidad de las nuevas escuelas, ha manifestado clara y explícitamente al alcalde que, si tal ocurriese, le faltaría en lo sucesivo el apoyo de los elementos de la derecha.

De modo que, en tal caso, el señor Sanllehy sólo podrá contar con el apoyo de un edil, el señor Pla y Daniel. Los demás, sobre todo desde que en virtud de la adición al dictamen del extremo 12, la suerte de las escuelas neutras quedó ligada a la de las demás fundaciones que se subvencionan, estiman que la neutralidad de la enseñanza es un mal menor comparado con el fracaso total del presupuesto de Cultura.

Queda, pues, una incógnita por despejar, y es la actitud del gobierno, a cuyas indicaciones se atemperará el señor Sanllehy.

Según informes, el gobierno es contrario a que se apruebe el presu-

puesto de Cultura, habiéndolo significado así el ministro de la Gobernación al alcalde en una entrevista que con él celebró y el señor Maura en carta al gobernador civil, señor Ossorio; pero rehuye entrar en el fondo de la cuestión y, su deseo sería que el señor Sanllehy, con arreglo a las facultades que le concede la ley municipal suspendiera el acuerdo, continuando al frente de la Alcaldía.

Mas como esta solución no es posible, toda vez que el señor Sanllehy después de suspender el acuerdo del Ayuntamiento, tiene el propósito irrevocable de dimitir el cargo, el problema estriba en si el gobierno creará preferible que sea el gobernador civil quien cargue con la responsabilidad de la suspensión, a los apuros en que en las presentes circunstancias le pondría la dimisión del señor Sanllehy.

UNA HISTORIA

Moret y Canalejas en desacuerdo

He aquí lo que cuenta un periódico de la península:

«Hace pocos días fué el señor Canalejas a cumplimentar al Rey, y como sucede cuando S. M. habla con los primates de la política, hizo consideraciones acerca de ella.»

Entre las observaciones del Rey, figuró la de que convenía a todos que el partido liberal estuviera unido como lo estaba el conservador para que así fuera más fácil la conservación del Estado.

Sin duda el Sr. Canalejas, a pesar de su claro entendimiento, dió a las palabras de S. M. un alcance de que carecían, y se fué inmediatamente en busca del Sr. Moret y le dijo:

—El Rey me ha dicho que es preciso que los liberales estemos unidos, y esto indica que pronto seremos llamados al poder. Conviene, pues, que empecemos en seguida la reorganización del partido.

El Sr. Moret, con frialdad que contrastaba con el alborozo del Sr. Canalejas, le contestó:

—Yo no he de reorganizar nada; yo tengo formado «mi partido» de manera que en cuanto me llame la Corona, puedo formar gobierno.

El desaire al Sr. Canalejas era decisivo.

Así lo entendió éste, y se separó de su interlocutor casi sin saludarle; y a los pocos días fué cuando el jefe del grupo democrático marchó a Valencia y aprovechó la ocasión para disparar bala rasa contra el señor Moret.

Claro está que los amigos de uno y otro dicen que estas diferencias son doctrinales.

Nos permitimos dudar que tengan ese carácter, porque sería descifrar un verdadero jeroglífico averiguar cómo piensan en política hombres que, con tanta frecuencia, cambian de ideas.»

UN PUEBLO EN LA MISERIA

A la lista de pueblos de nuestra desgraciada nación, que han emigrado enteros ante la miseria y ruina aspartosa que sufrieran, hay que añadir uno más. Es éste

el pueblo de Gata, de la provincia de Alicante, donde las principales personalidades han elevado un Mensaje á los Poderes públicos, pidiendo un poco de piedad para dicho pueblo, cuya situación es verdaderamente angustiosa.

En unas cuatro mil almas está calculado el censo de población de Gata, cuya principal riqueza la constituían los viñedos; pero durante cuatro años la filoxera ha destruido la producción, sin que pudieran evitarlo los vecinos, quienes en vista de que sus demandas y peticiones de auxilios á los gobiernos, eran infructuosas, y que se agostaban sin remedio los campos, empezaron a emigrar, temiendo que el hambre les matara.

Para América y Argelia han salido más de 300 familias, y los que en el pueblo se han quedado, han sostenido cuatro años de lucha terrible con la miseria porque los campos no producen, no se encuentra donde trabajar ni donde ganarse malamente el sustento, y el instinto de conservación se sobrepone al amor al terreno, y los habitantes de Gata se disponen a emigrar en masa.

Para el Brasil saldrán 200 familias, y para la Argentina, 300.

«Prestará el gobierno atención á estas peticiones para evitar que tantos infelices vayan a morir lejos de su patria?»

El suplicio de Tántalo

El famoso y opulento lord Edgar Bacon, conocidísimo en la alta sociedad de Londres, ha padecido en manos de unos bandidos del Tirol un nuevo y espantoso suplicio de Tántalo.

Lord Bacon, que es un turista empedernido y ha recorrido ya medio mundo en compañía de su esposa, salió de Londres hará un mes con el propósito de visitar el pintoresco país del Tirol. Lord Bacon tiene la costumbre de expedir un telegrama diario a su administrador de Londres; pero hace unas semanas, el administrador estaba sin noticias; por lo cual acudió al «Foreign Office» é hizo expedir despachos a las principales ciudades de Alemania, Italia y Austria demandando noticias de su lord. Por fin, anteayer llegó un largo telegrama de Viena, en el cual se relata lo sucedido.

El lord y su señora habían salido de la aldea de Gerlbard, con dirección al pueblecillo de Train, que está a dos leguas. Iban entrambos a caballo y procedidos de su guía, y al entrar en un bosque fueron cercados de repente por ocho hombres, que los maniataron y les vendaron los ojos.

El lord fué separado de su esposa y conducido a una especie de cueva, de los bandidos, que en el dialecto tirolés, le gritaron cosas que no entendía. El lord les entregó cuanto llevaba encima, de dinero y alhajas; pero se resistió a darles la cartera.

Entonces los bandidos, constituidos en tribunal, le condenaron al martirio de no comer y de no dejarle dormir.

Cuando el lord, tras muchas horas de hambre, les pedía por señas de co-

mer, ellos, también por señas, le pedían la cartera. Cuando el lord enternaba los ojos para dormir, los bandidos cantaban y danzaban delante de él, pidiéndole siempre la cartera.

La admirable energía de lord Bacon se encendía y se rebelaba cada vez más. Dos días pasó, así, viendo ante él como los bandidos comían y bebían, entre canto y baile, y cómo luego se tendían a pierna suelta, mientras el pobre lord, con hambre y sed y sueño sufría de un modo terrible.

Al fin como era de esperar, les entregó la cartera. Entonces le dejaron libre. A poco encontró el lord una cabaña, donde estaba su esposa, a quien los foragidos habían respetado, y ambos, acompañados de unos campesinos, se encaminaron a Train, en cuyo pueblo se vieron ya seguros.

El lord, antes que comer y que dormir, de lo que estaba que se caía, se apresuró a telegrafiar a Londres dando cuenta a su administrador de lo ocurrido y haciendo invalidar el talón de cheques que tenía en la cartera, causante de sus malos ratos. De manera que los bandidos de mímica no adelantaron nada.

MANHATTAN

La isla de Manhattan, en que se levanta New York, sólo tiene la apariencia de tal desde hace unas semanas. Cuatro túneles submarinos la unen, mucho mejor que todos los servicios de vapores, a Long Island y New Jersey. Bajo las aguas de los anchos ríos que la rodean por oriente y occidente, pasan de veinte a veinticinco mil personas por hora, en trenes velocísimos.

El aislamiento del agua está vencido. New York era prisionera de dos ríos anchos como brazos de mar. Ahora es tan fácil atravesar el Hodson como atravesar una calle. La audacia humana ha probado que es más fácil pasar por debajo de un río que por encima de él.

Desde hace sesenta años lucha New York contra la tiranía de su forma. Esta lucha ha provocado invenciones de las cuales todo el mundo ha gozado después: el tranvía, las ferrovías aéreas y los grandes puentes de hierro fueron inventados por el hombre de Nueva York para vencer en la lucha empeñada contra la falta de espacio.

A la extraña forma de la isla de Manhattan, New York debe las raras características de su aspecto, de su vida, de sus costumbres. La isla tiene una longitud de dieciséis kilómetros y una anchura de tres. Si hubiese sido mas ancha, la ingeniería americana no habría inventado las construcciones de acero, no existirían los ascensores express capaces de distribuir diez mil personas diarias por los distintos pisos de un solo edificio, no se andaría a puñetazo limpio durante ciertas horas para obtener sitio en un tranvía, y el newyorker quizá tuviera el aspecto calmoso de un habitante de Boston.

La falta de algunos kilómetros de espacio ha contribuido a crear el carácter de una raza. La vida es tan arrebatada en New York por culpa de un accidente geográfico, que obliga a la población a pasar gran parte del día viajando.

**

New York nació en el extremo meridional de esa isla en forma de cinta: sólo podía crecer en una dirección. Toda la fuerza de expansión que hace crecer las ciudades modernas en todas direcciones, ha debido dirigirse en New York hacia el Norte. La inmensa metrópoli no tiene un centro y una periferia como las demás urbes. En la parte Sur están los barrios comerciales e industriales y en el Norte las habitaciones, que avanzan con marcha rapidísima. Todas las mañanas una multitud innumerable va de las habitaciones a los talleres y oficinas y todas las noches vuelve del trabajo a las casas, atravesando New York en millares de trenes.

El extremo límite de la ciudad lo fija fatalmente la potencialidad de los medios de transporte. Cuando la gente andaba únicamente a pie no era posible habitar a más de tres kilómetros del centro de los negocios. En aquella época la *City Hall*—casa consistorial—apenas distante tres kilómetros de la punta meridional de la isla, estaba ya fuera de New York. La fachada norte de ese edificio se estucó, en vez de revestirla de mármol como las demás, porque se creía que nadie iría a vivir más allá. Ahora existen por aquella parte más de 22 kilómetros cuadrados de ciudad.

Los omnibus hicieron que New York adelantara cuatro kilómetros; los tranvías ocho. Diez años después los tranvías no bastaban ya. La nueva población estaba falta de espacio. Era imposible establecer nuevas líneas; todas las calles tenían sus vías de railes. No hay más que doce calles en el sentido longitudinal de la isla, y más de doscientas transversales. Las grandes arterias no podían contener el tráfico.

Se buscó un desahogo a través del East River y se echó el puente de Brooklyn, que hizo que naciera la ciudad del mismo nombre. Se estableció numerosas líneas de *ferry-boats* en ambos rios y esto hizo que cientos de millares de personas pudiesen habitar en nueva Jersey y en Long Island. Y para multiplicar las vías de tráfico se construyó nuevas calles: así nació el *Elevated Railway*, que ahora se llama simplemente *L*, para abreviar.

New York experimentó un gran alivio, pero por poco tiempo. Aumentaban los negocios, crecía la inmigración. Se construyó cuatro vías *L* de doble línea, y no bastaron. Se recurrió entonces a sobrepasar pisos y más pisos, a fin de amontonar despachos y familias en poco espacio.

Los primeros *sky-scrapers* eran tímidos: no poseían aun armazón metálica. Rara vez pasaban de ocho pisos. Ahora hace doce años que se construyeron con ánimo de metal; llegaron a doce pisos y parecían insuperables. Hace ocho años habían llegado a quince pisos; luego a veinte; luego a treinta. El *Metropolitan Building*, que se está terminando, llega a cincuenta.

Mientras se pensaba en abrir nuevas vías debajo de las calles, entró en escena el *subway*, de cuatro vías, con trenes rápidos y trenes omnibus. Se empezaba también la construcción de tres nuevos puentes sobre el East River, con seis vías cada uno. Pero la congestión de New York parece incurable. Todos los medios de locomoción resultan insuficientes. Las arterias no pueden contener los latidos de esa vida plétórica.

La hora llamada del *rush*, cuando la masa de la población que trabaja se dirige a sus casas, presenta un espectáculo indescriptible. En todas las líneas, aéreas y subterráneas; los trenes se siguen a intervalos de 45 segundos. La muchedumbre, negra, tumultuosa, llena estaciones y escaleras, se agita, se precipita, lucha, conquista vagones y barcos, se aferra al exterior de los «trams», se comprime y parte estirada, oprimida. Todos los días pasan el puente de Brooklyn más de 200 mil personas; 170.000 van a cargo de los

vapor-citos del Udon, 80.000 toman pasaje en los del East River; el *subway* transporta 700.000 y el *L* cerca de medio millón.

LUIS BARZINI.

Crónica local

MEMORANDUM

Para mañana

Consultorio jurídico gratuito del partido republicano.—Directores don Pedro Ballester, abogado y don Gabriel Orfila, procurador. Consulta todos los días de 7 a 8 de la noche. Domicilio: Círculo Republicano, Nueva 27.

Consultorio de la Gota de Leche.—Director Dr. D. E. Alabern. Consulta los domingos desde las 10 de la mañana. Plaza del Príncipe n.º 3.

Dispensario de la Liga Antituberculosa.—Rayos X.—Directores los médicos don Antonio Cardona Cardona, don Lorenzo Pons Marqués y D. Bernardo M. Bustamante. Consulta los miércoles y viernes de tres a cuatro de la tarde. Domicilio, Hospital Civil.

Dispensario Oftalmológico Municipal.—Director don Lorenzo Pons Marqués, Médico.—Horas de visita, los lunes, miércoles y viernes de 10 a 11 mañana, Hospital Civil.

Oficinas.—En la Delegación Ayuntamiento, Gobierno Militar y Administración de Hacienda de 9 mañana a 1 tarde.

Giro mutuo.—De nueve y media a doce y media de la tarde, los días laborables, despacho Calle Puente Castillo número 10.

Aduana Nacional.—Oficinas abiertas los días laborables de 9 a 1. En los muelles de sol a sol.

Telégrafos.—De sol a sol el Semáforo de Bajoli.—De 7 mañana a 9 noche la estación de Mahón. De 8 a 12 mañana y de 3 a 7 tarde las de Ciudadela y Mercadal.

Teléfonos.—Comunicación permanente con la Central de la Red urbana de Mahón sita en la calle del Bastión número 3, y con las sucursales de Villacarlos, San Luís, San Clemente y Llucesanas.

Biblioteca Pública.—Abierta todos los días laborables de nueve mañana a dos tarde.

Museo de Historia Natural y Arte.—Estas instalaciones del Ateneo Científico Literario y Artístico, pueden ser visitadas por el público, los domingos de diez a doce mañana, y los jueves por la tarde de tres a cinco.

Coche correo.—Sale de Mahón, diariamente para Ciudadela y pueblos del interior a las 11 de la mañana; llega de dichos puntos a la una y ocho minutos tarde.

Correos.—Recepción y entrega de certificados, valores declarados, y objetos asegurados, paquetes postales de 9 a 12 mañana.

Vapores correos.—Sale para Barcelona con escalas a las seis de la mañana.

Automóviles.—Sale de Mahón para Ciudadela a las siete de la mañana y de Ciudadela para Mahón a las cuatro y media de la tarde.

Santos del día.—San Alejandro.

Sol.—Sale a las 4 h. 48 m. mañana; pónese a las 6 h. 45 m. tarde.

Luna.—Sale a las 7 h. 13 m. noche, pónese a las 10 h. 17 m. noche

ALAYOR

Telégrafos.—Días laborables de 8 a 12 mañana y de 3 a 7 tarde. Los domingos y días festivos de 8 a 12 solamente.

Correos.—Recepción y entrega de valores declarados certificados, objetos asegurados. Todos los días exceptuando los domingos de 8 a 11 mañana.

Entrega de paquetes postales todos los días de 8 a 12 y de 15 a 16 exceptuando los domingos y días festivos que sólo será de 8 a 12.

Cartas en lista.—De 11 a 12 todos los días.

EL CÍRCULO

Democrático y Republicano DE ALAYOR

En el día de ayer quedó instalada dicha sociedad en el edificio de la Plaza de la Constitución números 4 y 5. Ocho meses de lucha han sido precisos para llegar a este resultado. No

lo sentimos, porque si de un lado hemos tenido que compartir con los buenos amigos de Alayor el esfuerzo para contrarrestar repetidos ataques caciquiles, tan descabellados como irritantes, en cambio nos cabe la satisfacción de haber contribuido a que dichos buenos amigos gocen del local más espacioso y mejor emplazado de la villa, lo cual seguramente ha de redundar en beneficio de nuestros ideales.

Cuando vimos el sesgo que tomaba el asunto, hicimos el propósito de romper apenas nuestro silencio en la prensa, dejando, por entonces, hasta de contestar las burlas de *El Bien Público* referentes a la capacidad profesional del director jurídico de nuestro bando. Seguros estábamos de la victoria, porque si bien es verdad que el caciquismo corroe de algún tiempo acá esta pobre isla hasta la médula, si bien es verdad que los caciques se creen superiores a las leyes y con el derecho de que los funcionarios se sometan a sus exigencias, aunque sean producto de una mente enferma, ni el pundonor o la rectitud de todos los funcionarios se aviene a tales tropelías, ni cabe, en pleno siglo xx, prolongar por mucho tiempo situaciones abiertamente contrarias a la ley y hasta anticonstitucionales.

Mucho nos complace como políticos, no como menorquines, que el enemigo en este y otros asuntos persista en sus locuras. Nosotros creemos que el partido gobernante y sus funcionarios debieran ser los primeros en dar el ejemplo de acatamiento y sumisión a las leyes. Si los que han querido monopolizar la dirección de la cosa pública, tienen el prurito de faltar a la ley, aun a veces por el mero placer de no cumplirla, ¿la cumplirán con gusto los de abajo?

Ya que no han de corregirse ni enmendarse, apliquémosles la sanción que está en nuestra mano, la sanción de la publicidad.

Y sirvan de prólogo estas líneas.

Las fiestas de hoy.—Como estaba anunciado, esta mañana a las ocho ha salido la banda municipal tocando diana por las calles de esta ciudad.

A las diez ha tenido lugar la fiesta escolar, a la que han asistido todos los alumnos de las escuelas municipales de Mahón, Llucesanas y San Clemente con sus respectivos profesores.

Luego de entonar en la plaza de la Constitución unos himnos patrióticos han entrado en las Casas Consistoriales en donde se les ha obsequiado con un *lunch*, repartiéndose además unos lazos con los colores nacionales.

A las doce debe tener lugar con toda solemnidad el acto de entregar los premios del campeonato de *foot-ball* a los equipos vencedores.

Esta noche a las ocho habrá iluminación general en la ciudad, en especial las Casas Consistoriales y el trecho comprendido desde las mismas a la plaza del Príncipe.

A las nueve tendrá lugar en la citada plaza la fiesta musical que en un principio organizó el Ateneo y que luego hizo suya el Ayuntamiento.

Esta fiesta será notable por cuanto en ella tomará parte una orquesta de cuarenta profesores y un orfeón

compuesto de sesenta a setenta coristas, ejecutándose el siguiente programa:

- 1.º Pasodoble «El dos de Mayo» del Mtro. Chueca por la orquesta.
- 2.º Coro «Gloria a España» de Clavé, por la orquesta y el orfeón.
- 3.º Tanda de Valses «España» de Waldteufel, por la orquesta.
- 4.º Rigodones bélicos «Los nets dels Almogavers» de Clavé por la orquesta y el orfeón.

El concierto estará dirigido por el Maestro don José Villalonga.

Bienvenidos.—Acompañado de su hija Elisa ha llegado en el «Menorquín» nuestro distinguido amigo y correligionario el reputado médico Dr. Don Federico Llansó.

Mañana en el vapor de escalas regresará a Barcelona el Dr. Llansó.

La Junta del Ateneo, deseosa de asociarse a los festejos con motivo del Centenario, ha acordado celebrar en la noche de mañana y en el salón de actos, una importante velada poético musical en la que figuran poesías de lo más selecto que se ha escrito alusivo a la fiesta que se conmemora y de bellas composiciones musicales de los más afamados maestros españoles.

En dicha velada cooperarán también con su concurso en la rondalla las Sritas. Magdalena Carreras Pons, Dolores Cabello Ferrer, Magdalena é Inés Panedas y Antonia Estopara Miranda.

Definitivamente ejecutará la Rondalla la notable pieza «El Sitio de Zaragoza» dirigiéndola el profesor de dichas señoritas, así como también el de las señoritas Buisen y Pons, don José Gutierrez.

El acto empezará a las nueve.

Yate de recreo.—El miércoles fondeó en Palma el hermoso yate a vapor de nacionalidad inglesa «Vanadis».

El «Vanadis», es de un bonito corte, vá pintado de blanco, lleva aparejo de pailebot y desplaza ciento cuarenta y una toneladas.

Sobre cubierta tiene emplazada una lujosa cámara que sirve de recreo para sus viajantes.

En él viajan sus propietarios y varios amigos acompañados de sus señoras, los cuales se dedican a recorrer los principales puertos de Europa.

Es probable que desde Palma se dirija el «Vanadis» a nuestro puerto.

La Comisión Provincial.—Ayer cesaron en sus funciones los diputados que forman la Comisión Provincial.

Esta se hallaba formada por el vice presidente de la Diputación don Antonio Barceló y por los diputados don Joaquín Puigdorfilá, señor Conde de Torre-Saura, don Cándido Llompard y don Jerónimo Estades.

La Comisión que ahora entra en funciones, está formada por el presidente de la Diputación don José Alcover y de los diputados don Miguel Pons, don Jaime Comas, don Juan Aguiló y don Miguel Roselló.

En la última sesión que celebró la Junta Provincial el pasado miércoles, se dió cuenta del expediente promovido por don Pablo Gomila Carreras contra un acuerdo del Ayuntamiento de esta ciudad relativo al servicio de coches fúnebres

21

21

Recuerdo á los humildes.—Una nota sumamente simpática acaba de dar estos días el erudito profesor de la Sección de Letras de nuestro Instituto D. Antonio Roca y Várez, dedicando un recuerdo á los humildes.

El hecho es el siguiente:

Allá por los años de 1787 existían cautivos en Argel una porción de españoles, los cuales fueron redimidos por el rey Carlos III.

Un buque que los conducía á España y cuyo capitán era mahonés, se dirigió á nuestro puerto, pero como llevara la peste á bordo, no se le permitió la entrada por la Junta de Sanidad, dirigiéndose entonces á la *Isla d'en Culom*, en cuyo punto desembarcaron los cautivos rescatados.

Durante su permanencia en ella, hallaron la muerte tres soldados, y hoy el propietario de aquel terreno señor Roca, levanta sobre el punto en que se hallan enterrados, un mausoleo con la siguiente inscripción:

Devall d'aquesta terra soterrats

Jauan los óssos de los tres catius
Que despues de molts anys de ser esclaus
Per fi un dia foren redimits

Per lo Rey espanyol Carlos Tercer,
De cor noble, piados y compassiu.
Alger fou altre temps son cativery
Y aquesta Illa l'esperat repos
Ahont trobaren los tres sa sepultura
Complintse los designes del Senyor.
De Doctors ells reberen asistencia
Y de Guardias, Sanitaris y Morbers,
Aixis com de lo Pare Frá Xinxon
Qui pródich lis doná los Sagraments
En l' hora suprema que moriren
Paciéntissims, conítrits y resignats;
Puís l' Illa dels Coloms fou lazareto
De moltissims esclaus atribulats
Qu' á causa dels estragos de la pesta
Vivian entre queixas y sospirs,
Y alguns d'ells acabaren sa existencia
De tanta de sufransa ja rendits.
Un dels catius qui heuch morigué,
L' altre per la pesta ya finar,
Y víctima el tercer caigué una vetla
Per el punyal traidó d' un seu company.

Aixis la llibertat recuperaren
Los tres mártirs esclaus qu' el mon deixa
[ren!!

Joan Cabello, artiller

Joseph Triador y Andreu Pérez,
mariners

Moriren dia 17 y 18 d' Abril y 27 de
Juliol de 1787

Gloria gozin del Senyor
Amén.

Esta lápida, que ha sido esculpida por el reputado mármolista D. Ceferino Círrerol, ha sido estos días muy visitada y elogiada en extremo.

A las muchas felicitaciones recibidas por el señor Roca, unimos la nuestra.

El Friesland.—A las nueve de la mañana de hoy ha abandonado su fondeadero haciendo rumbo á Argel, el crucero de la marina de guerra holandesa *Friesland*.

Dicho buque visitará de nuevo nuestro puerto en Noviembre próximo.

Elnega de premios.—Mañana á las doce tendrá lugar en el salón de actos del Ateneo la entrega solemne de los diplomas concedidos por el Excelentísimo señor Ministro de Fomento, á los agricultores de esta isla premiados en el concurso celebrado con arreglo al R. D. de 15 de Febrero de 1907.

Vapor correo.—El vapor correo *Menorquin* ha llegado directo de Barcelona esta mañana á las once.

Consejo.—En este casino y á cargo de la comisión recreativa «El Ruido» tendrá lugar en la noche de mañana un extraordinario baile de sociedad, representándose en un intermedio el divertido sainete *En Saldoni y ne Margalide*.

Teatro Principal.—Esta noche á las ocho y tres cuartos y diez tendrán lugar dos secciones de cinematógrafo y tres mañana á las siete, ocho y tres cuartos y diez.

En ellas se presentarán nuevas películas de gran éxito tomando parte además los aplaudidos autómatas *Los Yepses*.

Cobranza de contribuciones.—La recaudación voluntaria de las cuotas de contribución Territorial Edificios y solares, Industrial y de Carruajes de lujo é Impuesto de Minas y Casinos ó Círculos de recreo correspondientes al segundo trimestre del actual año tendrá lugar en esta isla en las días que se citan:

Alayor del 8 al 11, Ciudadela del 1 al 5, Ferrerías de 20 al 22, Mahón del 6 al 10, Mercadal del 17 al 20, San Luís del 15 al 16 y Villa-Carlos del 10 al 12.

MATADERO

Reses sacrificadas en el día 1.º de Abril
1 vaca 204 kilos Antonio Carreras (Llumesanas); 1 ternero 302 id. S. Agustí nou (S. Cristóbal); 1 id. 370 id. Són Trede nou (S. Luís); 1 id. 230 id. Espuémé Vey; 7 carneros 116 id. Turneltí des Capitá; 4 id. 53 id. Torre nove (Alayor); 2 id. 37 id. Propios; 1 id. 28 id. Miguel de la Cosa Blanco (S. Luís); 1 cerdo 54 kilos.

SECCIÓN DE DEPORTES

Club Mahonés de foot-ball

Partidos que se jugarán mañana en la Explanada por los equipos de esta Sociedad:

A las 9.—Avant y Friesland.
A las 10 y media.—Primero y Levante.
A las 4.—Caliope y X.
A las 5 y media.—Balear y Tramontana.

Además se jugará á las 2 y media el anunciado partido entre dos equipos de niños.

AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

Obras públicas

Este Ayuntamiento, en sesión celebrada el día 10 de Febrero próximo pasado, acordó contratar por medio de concurso público, la construcción de la Lápida conmemorativa que debe colocarse en la fachada de la casa n.º 32 de la calle Nueva, donde nació D. Juan Blas Sitges y Grifall, con arreglo al modelo y condiciones que obran de manifiesto en la secretaria de esta Corporación.

Los que deseen tomar parte en dicho concurso, lo harán por medio de pliegos cerrados dirigidos al Ayuntamiento, con sujeción al modelo de proposición continuado al pie, pudiendo presentarlos en estas Casas Consistoriales desde esta fecha hasta el día 22 del corriente mes.

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que quieran tomar parte en el referido concurso. Mahón 1.º de Mayo de 1908.—El Alcalde Presidente, José M.º Mercadal.

Modelo de proposición

Don...según cédula personal n.º...que acompaña, enterado del anuncio, mode-

lo y condiciones á que debe sujetarse la construcción de la Lápida conmemorativa que debe colocarse en la casa n.º 32 de la calle Nueva, donde nació D. Juan Blas Sitges y Grifall se ofrece realizar dicha obra con entera sujeción á aquellas por la cantidad de (en letras)... pesetas... céntimos.

(Fecha y firma del proponente.)

Noticias de todas partes

Las rebeldías de un oso

Málaga, 27.—Hace bastantes días que por las calles de esta capital circula una caravana de húngaros, con sus correspondientes animales fieros.

Entre los ejemplares que exhiben llevan un magnífico oso, de enorme corpulencia y un tanto rebelde.

La caravana está compuesta de dos hombres, tres mujeres y varios chiquelos.

Ayer, el oso no se encontraba muy propicio á la danza. Cada vez que el húngaro golpeaba el pandero, lanzaba el animal feroces rugidos, resistiéndose á ponerse en pie y tirando zarpazos peligrosos al domador.

Hallábanse postulando en la calle de Aventurero, y un grupo nutrido de curiosos esperaba con interés las habilidades del rebelde animal.

Levantó en alto el pandero el domador; de sus labios salió la canción tristonera de la bohemia errante y, dando un fuerte tirón de cadena, avisó al oso para que comenzara la danza.

Pero el animal resistióse ahora con más denuedo que nunca, y echándose al suelo se desahogó en rugidos y zarpazos.

Entonces una de las mujeres de la caravana, con el palo que llevaba, le dió algunos pinchazos en los lomos.

El animal, en el colmo de la furia, volvióse rápido, y abalanzándose sobre la que le castigaba, estrechóla entre sus brazos, arrojándola al suelo y amenazando devorarla.

Por fortuna, llegaron á tiempo los demás individuos de la caravana, que, secundados por el domador, lograron reducir al fiero animal y sacar de entre sus garras á la infeliz mujer, que se hallaba privada de conocimiento.

Seguidamente fué trasladada á la Casa de Socorro, donde se la apreciaron contusiones de importancia, de las que fué curada. Sus vestidos habían sido hechos pedazos.

La escena, como es natural, fué de una trágica emoción, y el público retiróse muy emocionado.

La escuadra yanki de acorazados

Telegrafian de San Francisco de California que el 5 de Junio próximo saldrá la escuadra de acorazados del Atlántico (excepción hecha de dos barcos el «Maine» y el «Atacama», á los que se les encarga un servicio especial) de aquel puerto para regresar á su punto de partida, el puerto militar de Hamptonroads en el Atlántico, tomando la vía de las islas Hawai, las Filipinas y el Canal de Suez.

Pueblo que se hunde

Comunican de Ottwa que á unas 35 millas de aquella capital ha ocurrido una espantosa catástrofe.

A consecuencia de un gran desprendimiento de tierras, ocurrido ayer por la mañana en Nuestra Señora de la Salette; pueblo situado en las inmediaciones del

río Lievre, dicho pueblo quedó enteramente sepultado, e i poco menos de 24 horas, sin que la mayoría de sus habitantes pudiesen ponerse en salvo, perdiendo entre los escombros de las casas hundidas.

SERVICIO TELEGRÁFICO DE LA VOZ DE MENORCA

Las fiestas de la independencia

Barcelona 2, 4'00

Van resultando brillantísimas las fiestas que en Madrid se celebran con motivo del Centenario de la Independencia.

El festival musical celebrado ayer mañana en la plaza de la armería resultó grandioso ejecutando las bandas y orfeones un himno compuesto expresamente por el Mtro. Bretón y el pasodoble del Mtro. Chueca *El dos de Mayo*.

La familia real felicitó calurosamente á los autores.

Maura en las Vascongadas.—Tranquilidad.

Barcelona 2, 4'15

El jefe del Gobierno señor Maura ha marchado á las Vascongadas, en donde pasará hasta el 5, día en que terminan las vacaciones parlamentarias.

Las noticias que se reciben en el ministerio de la Gobernación acusan que el día de ayer transcurrió en toda España con completa tranquilidad.

El primero de Mayo

Barcelona 2, 4'45

La fiesta del trabajo ha transcurrido en Barcelona sin que ocurriera nada digno de mención.

La fiesta en Barcelona se ha reducido á unos mitins y algunas giras. La mayoría de los obreros trabajaron.

Choque de trenes.—De Rusia

Barcelona 2, 5'00

En Benicarló ocurrió ayer un violento choque entre dos trenes de mercancías, los que resultaron destrozados.

Del choque resultaron también heridos de suma gravedad, un maquinista y dos fogoneros.

Comunican de Varsovia que los socialistas efectuaron ayer una manifestación que fué disuelta por la policía, resultando varios muertos y heridos.

Telegrama de «La Marítima»

Barcelona 2, 8'15

«Isla Menorca» fondeado las seis y media sin novedad calmas y nieblas. Ginart.

Menorca Española en 1808

Opúsculo de actualidad debido á la pluma de

DON JUAN ROCA Y VINENT

EDITADO POR EL

CONDE DE TORREPULIDA

Se vende por el infimo precio de 50 céntimos.

PARA VENDER

Lo están dos galerías de 4 y 6 asientos, que se cederán en buenas condiciones.

Para verlas y tratarlas dirigirse al taller de Mateo Parpal é Hijo, Prieto y Caules 110.

Anís Higiénico Estomacal **MANUEL BELTRÁN y C. A. MAHÓN** :: :: Balears

Como garantía para el público á quien se ofrece este licor nada puede haber más eficaz que los dos siguientes informes facultativos:

EL DE SANTANDER

ANÁLISIS CUALITATIVO NÚM. 3294

El que suscribe certifica: que la muestra de ANÍS HIGIÉNICO ESTOMACAL depositada con el núm. 3204 el día 23 de Enero está compuesta de:

- ALCOHOL VÍNICO PURO,
- AZUCAR REFINADO,
- ANÍS MANCHEGO, PRIMERA
- MATERIAS TÓNICAS, AROMÁTICAS Y VEGETALES COLORANTES

constituyendo un licor de muy buenas condiciones higiénicas. — Santander 26 de Enero de 1904. — EL DIRECTOR, Dr. Breñosa.

EL DE BARCELONA

INFORME FACULTATIVO

Los infrascritos Licenciados en Medicina y Cirujía por la Universidad Literaria de Barcelona, después de haber ensayado el ANÍS HIGIÉNICO ESTOMACAL en varios enfermos que aquejaban dificultades y lentitud en las funciones digestivas y otros en los que convenía algún grado de excitación, así como cierto tónico en el organismo. — Dictaminamos: que EL LICOR ANÍS HIGIÉNICO ESTOMACAL suple dichos efectos con ventaja sobre otros de índole análoga, debiendo hacer constar igualmente, que, reúne, al par que las indicadas propiedades, un sabor muy agradable y esquisito para ser utilizado como bebida de recreo. — Y para que conste cuando convenga á los fines del interesado Don Manuel Beltrán á su favor libra el presente documento. — Antonio Marqués. — José Vineta Vidal. — Enrique Homs. — Juan Soler y Roig. — (Siguen más firmas.)

Depósito exclusivo para la venta al por menor.

Cooperativa de los Sres. Tudurí hermanos, Plaza Príncipe, 14. — MAHÓN

THE EMPIRE MÁQUINA DE ESCRIBIR :: :: de escritura á la vista

La que mejores y más legítimos triunfos ha obtenido

Es la marca adoptada en todas las dependencias de los gobiernos de Francia, Inglaterra, Norte América, Bélgica, y en todos los barcos de guerra de la escuadra inglesa.

La EMPIRE es sin contradicción posible la mejor máquina de escribir que actualmente existe, y su superioridad está plenamente confirmada por las grandes recompensas obtenidas en cuantos Certámenes y Concursos ha concurrido.

Principales ventajas de la EMPIRE:

La más sólida — La más rápida — La más perfecta — La más sencilla — La menos voluminosa — La de menos peso — La más económica — La de más fácil manejo — Escritura constantemente visible — Alineación absolutamente perfecta — Limpieza fácil — Porta caracteres con SEIS puntos de apoyo — Solo 28 teclas imprimiendo 86 caracteres — Pase automático de renglón — Tecla de transposición — Tensor general para la pulsación — Copias múltiples de una vez — Escape de margen — Precisión absoluta — Impresión horizontal y sin trepidación — Cambio rápido de colores — Aprendizaje sencillísimo — Duración indefinida.

La única máquina que se garantiza por DIEZ AÑOS y por escrito

MÁS DE 40.000 MÁQUINAS VENDIDAS

Precios

Al contado. Comercial	650 Ptas.
» Carro doble	76. »
Á plazos de 100, 75, 50, 25	» mensuales
Aumenta 15, 30, 50, 100	»

Representante en Menorca: MIGUEL JUAN Y CLAR. — MAHÓN. —

Centro de Enseñanza Arravaleta, 9. — MAHÓN.

Sección de Clases especiales

Preparación para el ingreso en las Academias Militares.

Telégrafos. — Correos. — Maquinistas. — Faros.

Aduanas: Preparación para el examen previo, Cálculos Mercantiles y Contabilidad por partida doble. Caligrafía, etc.

Director: D. Mateo Fontirroig con la cooperación de otros profesores

PARA COMPRA Y VENTA

de aparatos fotográficos de ocasión dirigirse á los talleres de **P. STURLA**

Gastillo, 27. — MAHÓN.

Actualmente hay en existencia, á precios muy económicos los siguientes efectos:

Un aparato cómodo para viaje para placas y películas, las primeras de tamaño justo de postal 9 por 14 y las segundas para rollos de película de 8 y medio por 14, con 3 chasis dobles de aluminio, saco y vidrio esmerilado y con triple cremallera. Se vende bajo prueba.

Un aparato marca «Afpí» de 9 por 12 con 3 chasis dobles de aluminio, saco y vidrio esmerilado y además un aparato aplicable al mismo con el que se pueden cargar 12 chasis metálicos más del mismo tamaño. Véndese también bajo prueba.

Un objetivo marca «Derogy», número 3, tamaño 13 por 18, diafragma iris.

Y otro objetivo para una linterna de ampliaciones y proyecciones.

Quien desee postales con vistas de Menorca, en fotografía ó en fototipia, dirijase á este establecimiento

BACALAO (LENGUADO)

Se ha recibido muy fresco y de superior calidad en

LA COLONIAL

JOSÉ RIUDAVETS

Plaza Carmen, 13. — MAHÓN.

Se vende á precios económicos.

SALES TIMOLADAS
de éxito seguro en las **Enfermedades de la Piel** especialmente en las de carácter **ARTRÍTICO Y HERPÉTICO**



SALES NATURALES DE MEDIANA DE ARAGON
Sulfatado-sódico-litico PARA LOCIÓN

En ENEMAS combaten eficazmente las **INFECCIONES INTESTINALES**
De venta en FARMACIAS y DROGUERIAS
Depósito:

PARA VENDER

Lo está en muy buenas condiciones un huerto con muchos árboles frutales, situado en la calle de S. Andrés, núm. 7. Para informes en el mismo.

PARA VENDER

Lo está una casa situada en la calle de Prieto y Caules señalada con el n.º 99. Informarán en la misma.

¡NO MÁS BLANQUEAR, MUJERES!

Destinad el tiempo al descanso ó á cosas útiles, pues yo por un módico precio os pintaré vuestras casas á la *dernier mode*.

Para encargos, Reina, 48.

ALFILER DE ORO

Ayer Domingo por la tarde se extravió un alfiler de corbata, por la plaza de la Esplanada.

Le gratificará á la persona que lo devuelva en la calle de Prieto y Caules 144.

Aceites puros de REGAS Pedidlos en todas partes

La casa REGAS ha puesto á la venta un rico aceite especialidad de la casa.

Dicho aceite, de cultivo propio y esmeradísima filtración, se recomienda por sí solo y es conocido en los principales hoteles de España y extranjero, sirviéndose también de él, las familias de exquisito paladar.

Va envasado en cántaros precintados de cuatro litros (cuartán), vendiéndose al módico precio de **7 pesetas**. Pídase en los principales establecimientos de esta ciudad y en casa al representante

JOSÉ RIUDAVETS. — Plaza Carmen, 13, Mahón.

ALMACENES SANTA MARÍA

Plaza Constitución, 8 y 9 é Iglesia, 1.

Grandes existencias en novedades para señora y caballero.

Completo surtido en todos los artículos.